

*Заганивай из-за тридевяти рек,
Из-за тридевяти ручьев
И от тридевяти ловцов
В мои ловушки, в мои поставушки,
В петли, кулемы, в железны капканы.
Бежи, зайко, без оятки, без оглядки,
без отворотки.
Бежи, зайко, без оятки, без оглядки,
без отворотки.
Бежи, зайко, без оятки, без оглядки,
без отворотки.*

(44.)

*Сорок святых святителей Севентий-
ское озеро¹⁴,*

*Молите мне, (имя рек) рабу божию,
лесню и охоту.*

*Будьте, слова, крепки и лепки.
В зубы замок, в губы — печать.
Словам моим аминь.*

<От уроков, порчи>¹⁵

(45.)

*Боже, меня, Отче, благослови,
Раба твоего (имя рек),
Урочные слова проговори:
Чур от урока,
Чур от призору,
Чур от внутреннего помышления,
Чур от лихой порчи,
Чур от думы,
Чур от глаза,
Чур от всякого лихого взгляда.
Я говорю и отговариваю
От встрешного,
От поперешиного
И от попутного,
От еретика и еретички,
От колдуна и от колдуньи,
От девки пустоволоски,
От бабы долговолоски —
Всех отсылаю на левую руку.
Чур, дика дума, чур, дико слово.
Слияние всем телом и душой.
Встрешному-поперешиному
Сóли в глаза, стальной камень в зубы
И нож в горло.
Будьте, мои слова, крепки и лепки.
Ветром не сдует, водой не смоем,
В зубы — замок, в губы — печать.
Словам моим аминь.*

¹⁴ Искажение текста. Имеются в виду сорок севастигских мучеников (иначе — сорок мучеников, в Севастигском озере мучившихся). *Прим. ред.*

¹⁵ Текст помещен Л.А. Полушиным в конец рукописи.

Л.А. ПОЛУШИН

ПОСЛОВИЦЫ И ПОГОВОРКИ

(ОЧЕРК)

Пословицы и поговорки еще недавно были неотъемлемой частью речи крестьянина. Ни один разговор не обходился без них. <...>

Бабы:

— Не по груздю вовденка¹. Чем глядел? О чем думал? Не нами сказано: берешь в жены девку — гляди на тещу. У родительницы хайло из семи телятин сшито, не перекричишь, не переспоришь.

— Иверень² от плахи далеко не отлетит. Доченька-то теперь уж от семерых одна отлаивается.

Мужик:

— Дивует сорока над вороной, а сама на улице ночует. Вспомните-ко, судейки, чего про вас говорили, оглянитесь на себя.

Бабы:

— Нам чего оглядываться? Тебе вот надо бы. На лешака похож. Огаша, надо думать, по вечерам с лешаком путает, пугается.

Мужик:

— Так ить, бабы, мужик чуть покрасивей черта — красавец.

Бабы хохочут, мужик кривит рожу лукавой улыбкой.

Пересуды о молодых супругах редко бывали злобными. В них таилось нечто обрядовое. Так уж заведено было, что после свадьбы «три года в лапоть звонили».

Пословицы и поговорки были неоспоримым, неписанным кодексом правил мирского общежития, кодексом нравственности, в котором полно и вполне определенно сказано, что следует принимать за хорошее, что за дурное, чему следует подражать, чему учиться, чего избегать, сторониться, чему противиться. Никакого истолкования смысла пословиц не наблюдалось, но они всегда

¹ Волнушка.

² Щепа, ошэпок. *Прим. ред.*



произносились кстати, смысл их глубоко и прочно западал в разум и душу дитяти, ибо сказанное всегда подкреплялось <...> житейским примером или поведением близких ему людей.

Укладывает в поленницу дрова дед. <...> Трехлетний внук, следуя его примеру, тоже тащит полено и ложит в поленницу. «Кошка не принесет, — замечает дед. — Старателем будешь». Дитя безмерно радо, старается пуще прежнего. А когда подрастет, ему скажут: «Труд кормит — лень портит», «Лень — мать всех пороков» и многое другое.

Пословицы и поговорки оказывают немалое влияние на формирование личности и в наши дни. В то же время надо признать, что в речи молодых людей они звучат нечасто. Тому есть объяснение. В патриархальной крестьянской семье жили вместе три поколения. Главным носителем пословиц и поговорок было, разумеется, старшее поколение. Теперь дети рано покидают семью, живут обособленно, чаще вдали от родных мест. В памяти их сохраняется лишь то, что усвоено в раннем возрасте <...> или при нечастых и коротких встречах с родными, с бывшими соседями. Сколько-то удается усваивать от учителей, преимущественно в младших классах, остальное из сборников пословиц и поговорок, если таковые окажутся в их руках.

Цивилизация вытесняет фольклорные жанры, на смену им, например сказке, приходят именные. <...> Афоризмы — не пословицы и не поговорки. Они могут стать таковыми, если будут приняты народом и станут безымянными, подобно песням — «Коробейникам», «Ермаку» и другим.

Вызывает сомнение обилие современных пословиц и поговорок в популярных сборниках. Многие из них, на наш взгляд, не что иное, как извлечение из периодики. Есть и ловко сконструированные <...> составителями сборников: «И трактор имеет характер», «Без гайки и трактора нет», «Ходит ходко пушка-самоходка», «Пулеметы тра-та-та, а белые ла-та-та». Их не слышно в обычной народной речи, а потому они не имеют права претендовать на народность. О мудрости и поэтике говорить не приходится.

ПОСЛОВИЦЫ И ПОГОВОРКИ В ЗАПИСЯХ Л.А. ПОЛУШИНА

УМ, ГЛУПОСТЬ, ЗНАНИЯ, УЧЕНИЕ

Без ума голова — черепеня.

Борода с ворота, а ум с прикалиток.

Где уму быть — там ямка.

Дольше спать — меньше знать (и наоборот).

Каждый по-своему с ума сходит.

У него в голове ветер гуляет.

У попа живет, а поповых коров не знает.

Чужие люди без кнута и без палки выучат.

МОЛОДОСТЬ И СТАРОСТЬ, ЗДОРОВЬЕ И БОЛЕЗНЬ, ЖИЗНЬ И СМЕРТЬ, СИЛА И СЛАБОСТЬ

Будь здоров на сто годов, захочется, так пятьдесят живи (шутка).

В друге болезнь, как во пне.

В молодости и меня мухи догнать не могли.

Дай Бог умереть, да не нам наперед¹.

Живет (сойдет) старику и девка.

Живот что бабий пуп (о тощем человеке).

Жизнь, хоть спать не ложись.

Назад покойника не воротить.

Не ел — не мог, поел — без ног.

От чего заболел, тем и лечись.

Под гору вскачь, а в гору хоть плачь.

Последний десяток на сотню размменял (начал жить последние десять лет сотни).

Пошел горшки бить (умер).

Простудился: в бане босиком мылся.

Спать — не писать, только глазки сажать.

С того свету выходцев нету.

ТРУД, ТРУДОЛЮБИЕ, УМЕНИЕ, ЛЕНЬ

Без труда и спасения не получишь.

В дождь косят, в ведро гребут.

В пень колотить, да день проводить.

¹ Раньше других.

Все поля пожаты и льны перемяты.
 Едова-то неделя большая, всё съест.
 Ем хлеб — обиваю одни цветки, ем пи-
 рожки — кошу под самые корешки.
 Ему бы яичко, да еще и облупленное.
 За делом рот не раскрывай.
 Задавиться не может: то сук сломит-
 ся, то веревка порвется.
 Замучился (вспотел, устал), как овин
 измолотил (овин снопов измолотил).
 Занялся за дело, как вошь за тело.
 Кому косить, кому ягоды носить.
 Легко только колобы есть, да и то
 негорячие.
 На работе семь потов согнал.
 Надо варить, пока кипит.
 Не всем пером, кому-то надо и топо-
 ром.
 Не всяк орёт, да всяк жорёт².
 Не дорог работник, дорог распорядчик.
 Позднее уйду да пораньше приду, на
 то и наведу.
 После хлеба, после соли семь часов
 отдыхают.
 Работай до поту, так поешь в охоту.
 Работай, чтоб на шило, на мыло и чтоб
 погулять на что было.
 Рано встала, да мало напярала.
 Руби больше, так в печь складёшь.
 Севозуда не лони³, как придется, так
 и ломи.
 Сеять да жать, так долго ждать.
 Тихий воз будет на горе.
 Тихо ешь — тихо робишь.
 Штуки не испортишь — дела не узна-
 ешь.

ГОСТЕПРИИМСТВО, ДРУЖБА И ТОВАРИЩЕСТВО

Без друга и на печи холодно.
 Горшок котлу не товарищ.
 Гостем хлеб не выешь.
 Дружись, да за скобу держись.
 Звали есть, да некуда сесть.
 Когда по душам, а когда и по ушам.
 Лучшие собака — друг, чем друг — собака.
 Не от хлеба ходят, а ко хлебу.
 Не пора ли, гости, к лешему.
 Нужен, как в Петрово говенье рука-
 вицы.

² Жрёт.

³ Сей год не прошлый год.

Пейте, гости, мне уж однако⁴ (про-
 износят, когда подают пиво).

После гостей, как после воров.

Приходите к нам, когда нас дома нет.

Садись, кому не охота ись⁵.

Что есть в печи, всё на стол мечи.

СЕМЬЯ, БРАК, ЛЮБОВЬ, ИЗМЕНА, РОДСТВО, ЖЕНСКАЯ ДОЛЯ

Баба об муже плачет, а из-под руки
на другого смотрит.

Берешь жену, гляди на тещу.

Все сношки идут по одной дорожке,
все и недотрошки⁶.

Всякое бывает: у девушки муж умира-
ет, у бабы да живет.

Выбрал из ложек поварёнку (невесту).

Горе мачехино: пасынок сметану не ест,
а кислым молоком накормить не можно.

Дай Бог детей, да против людей.

Девки — те же детки.

Детей приобретай, да в сусек загля-
дывай.

До двадцати лет сами женятся, до
тридцати люди женят, а после тридца-
ти сам черт не женит.

Добрая жена каждый день перед му-
жем нова⁷.

Жена что тяжелый чемодан: тяжело
нести, но нелегко бросить.

Живи со мной, не спать одной.

Иверень⁸ от плахи недалеко летит.

Какая березка, такие и отростки.

Каково коренье — таково и отрасте-
лье.

Коровушку выбирай по рогам, а девуш-
ку по родам.

Надо запрячь дровни да ехать за ров-
не(й).

Не за большим дело встало: приданого
мало.

Не по груздю вовденка⁹.

Не с милым жить — волком выть.

Нигде не видно, чтоб бабья кожа ви-
села на огороде¹⁰.

⁴ Всё едино.

⁵ Есть.

⁶ Возможно, недотрожки. Прим. ред.

⁷ Разная.

⁸ См. прим. 2 на с. 59.

⁹ См. прим. 1 на с. 59.

¹⁰ На изгороди.



Осенние мухи злые, да девки-поседухи злые¹¹.

От осинки не вырастет рябинка.

От шипички не вырастет малинка.

Пока сходятся — целуются, сойдутся — расплюются.

(Сходились — целовались, разошлись — расплевались.)

После свадьбы три года лапоть сметается.

Пошел в раскат баских искать.

Пошла Марья за Якова, а потом и за всякова.

Стряпка от полизух сыта.

Сынок полнеет, а маме кажется, что худеет.

У кошки котята — тоже ребята.

Хорош молодец, да девичий отец.

Хоть из глины, да мужчина.

Хоть на день, да парень.

Чего жена не хочет, того мужу не сдать.

Чего не жить, если мать ворожит.

Шапочка, рукавички как в людях, а девушки не любят.

БОГАТСТВО, ДОСТАТОК, БЕДНОСТЬ, РАСТОЧИТЕЛЬНОСТЬ, СКУПОСТЬ, ДОЛГИ, ДЕНЬГИ, ХЛЕБ, СЫТОСТЬ

Аппетит — всё летит.

Были бы зубы, а хлеба не приишь¹².

Было времечко, ели и пренички¹³.

В долгу, как во льду.

В чем в пир, в том и по дрова.

В чужой хлебнице и крошки сладки.

В эту яму не наберешь хламу.

Давай есть твое, а потом всяк свое.

Денег нет — рубль почни.

Денежки ведутся, как вода на решете.

Деньги не живут, всякий наживет.

Деньги не рожь: и зимой растут.

Для чего вам деньги, когда сами золото.

Долг — не веревка, не порвется.

Донеси, лешак, сметану: как неделя, так и пуд.

Дорого — не купи, а жалобу не копи.

Есть — не рожать, можно подождать.

Живем в лесу, а дрова с весу.

Живем не в ширь, не в узь — так и пусть.

Живем — хлеб жуем, а суп еще варится.

За спрос денег не берут.

Замок рублевый, а дверь копеечная.

Как не ворочай, одна нога всё короче.

На безумье живота не напашешься.

На гнилой товар да слепой купец.

Наг и бос, как барбос.

Не важно, что бумажно, лишь бы денежно.

Не за спасибо, а за денежки.

Не наживать плаченого, не наживать и злаченого.

Ни обувь, ни оболочки, ни на себя наволочки.

Нищему пожар не страшен: сгорит одна деревня — пойдет в другую.

Подкова есть — будет и лошадь.

Прожил век за холщовый мех.

Ряса рясу бьет.

С зубов кожу не сдерешь.

Сам в раю, а ноги на краю.

Счастье не в кошельке, а в руках.

Хлеб свой, хоть у попа стой.

Хлеб черствой — отец честной.

Хорош кошелек, да порежок.

БОЛТЛИВОСТЬ, КРИКЛИВОСТЬ, ХВАСТОВСТВО, ЛОЖЬ

Не убил, а отеребил.

Ни к которому берегу пристать не может (о заболтавшемся человеке).

По секрету — всему свету.

Слепому — гляденье, немому — говорья.

Хайло из семи телятин сшито.

Я не такой, как Ванька за рекой.

Язык — враг болтунам.

Языком, что помелом.

ПОВЕДЕНИЕ, ВНЕШНОСТЬ, ОПРЯТНОСТЬ

Вертится, как береста на огне.

Во все берда переткал.

Ворона над сорокой дивует, а обе на улице зимуют.

Вчера родился — сегодня обсох.

Где бы ни была, да рубль нажила.

Две доски да соплей горсть (о тощем человеке).

Дрожу, а форс держу.

Есть в нем ватка.

За речкой девки едки: еле от семерых одна отъелась.

¹¹ Злее. Прим. ред.

¹² Не съестъ весь.

¹³ Прянички.

Заела тоска — не вынимает из рук (из рта) куска (т.е. от заботы не потерял аппетит).

Из сурового куделя¹⁴ будет.

Как зевать, так и рот разевать.

Карась и из пирога выскакивает.

Карась — рыба живучая, жареная со сковороды спрыгнет.

Лоб лощит, а на затылке вши.

Медведь не умывается, да люди боятся.

Много мяса, да шеина.

Мужик чуть покрасивей черта — красавец.

Мыто — не мыто, а в воде быто.

На верхней губе появится — на нижнюю само свалится.

На рост не собак вешать (ответ на замечание о росте).

Не кошки лакали — сами хлебали (о грязной посуде).

Не по туше пакость.

Не смейся, горох, не хруще¹⁵ бобов.

Не та овца, не так и блеет.

Не чешись, Ваня, скоро баня.

Ни титек, ни холок, зад как осколок.

Осла рысаком не сделаешь.

От моды не в воду.

От одной свиньи мясо.

Парилась в пару, а тело в пепелу.

Первый парень по деревне, а в деревне один дом.

Поёшь мотивно, да слушать противно.

Пока с лавки падает, семь раз перевернется.

Посол — кислый рассол.

Раннего мороз не берет.

С ним, что с чертом дробины делить.

Сверху мил, а внутри гнил.

Семь Иванов и всё большие.

Спящему есть, а гуляющему нет.

У тебя тело табашно, а у нее (у него) ароматно.

Человеческое мясо не есть, на коже не спать.

Чирья гладь, он пуце растет.

Я не в костице¹⁶ найден.

Ядовитая муха кусает характерных, а спокойных не трогает.

ВИНО, ПЬЯНСТВО, ТАБАК, ХУЛИГАНСТВО, ВОРОВСТВО, ЗАВИСТЬ И ДРУГИЕ ПОРОКИ

Болезнь на деньги купил (говорят страдающему похмельем).

Выпил на грош, а на рубль веревок надо.

Выпил на грош, а на рубль шуму навел.

Дай бумажки закурить твоего табачку, а то у меня спичек не(т) — одни губы.

Дров нет — заводи постройку, денег нет — начинай попойку.

Живи по мне — места хватит в тюрьме.

Когда нечего украсть, вор свою шапку ворует.

Кому допивать, тому и покупать.

Кто праздник уважает, тот накануне его встречает.

Курить — здоровье губить.

На стеклянных ногах ходит (о пьянице).

Не пьет один только телеграфный столб, чашечка и та напивается.

Нездоров от винных паров.

Отсеки руку по локоть, которая к себе не волокёт.

Пей до дна — не видать добра.

Пил да кутил, в суд угодил.

По-новому к обидне¹⁷ — назад переды.

Пьет из ведра через край до дна.

Пьют, веселятся, а вши шевелятся.

Так-то так, да назад-то как?

Хмель-от и попа мелет (крутит).

Что дурно, то и похвально.

ДЕЛО, ХОЗЯЙСТВО, БЕСХОЗЯЙСТВЕННОСТЬ

Дерьмо и толокно — всё в одну кучу ложит.

Дом без сука не построишь.

Куда криво — туда и гни.

Новое дело — поп с гармоньей.

Первая ловля и с перьем в рот.

Первая полянка не скрасит, так вторая не украсит.

Планы наполеоновские, а своды Андрюши-печника.

Раструсишь ворохами — не насобираешь крохами.

Три треста, а стройка ни с места.

Шубный лоскуточек да ржаной кусочек — всего милее.

¹⁴ Кудель.

¹⁵ Не крупнее.

¹⁶ Кострике.

¹⁷ Обедне.



ПОЛИТИКА, ГОСУДАРСТВО, ЗАКОН

*Государство — не дойная корова.
Дело ваше, палка наша, бить вас, а
слушать нас.
Закон — тайга, прокурор — медведь,
черпак — мера.
Закон, что столб: перешагнуть нельзя,
а обойти можно.
Прямым концом да по земле.
Чей берег, того рыба.*

БЕДА, ГОРЕ, ПЕЧАЛЬ, ОБИДА, СТЫД

*Беда на беде, да две впереди¹⁸.
Обидно, и стыдно, и плакать нельзя.
От горя бегом, а горе всё передом.
Первый стыд лучше другого.
Это не беда, другая б не была.*

ВРЕМЯ, КОЛИЧЕСТВО, РАССТОЯНИЕ, ПУТЬ

*Догонять да дожидаться — хуже нет.
Дорога-то крива, на дороге-то пива.
За годом, что за морем.
На будущую осень, годов через восемь.
Не сделает и до морковкина заговенья¹⁹.
Черт мерял да веревку порвал.*

О ГОРОДАХ, СЕЛЕНИЯХ

*Вниз до Усолья, вверх до Селян.
Котлас Южный всем нужный.*

О ВРЕМЕНАХ ГОДА, МЕСЯЦАХ, ПРИРОДЕ

*В августе конь наедается и казак
(батрак) высыпается.
В августе серого коня ночью в поле не
видно.
Внук за дедом пришел (о выпавшем
весной снеге).
Воздвиженья не жди — капусту руби.
Зима без мороза (без снега) не бывает.
Зима не лето, снесет и это.
Зимний год долог (т.е. зима очень
продолжительная, требует больших за-
пасов).
Март-хвастун хотел быку рога сло-
мать и теленка заморозить.*

¹⁸ Впереди.

¹⁹ Фролов день, осенью.

*Осенняя ночь на семёре ездит (очень
изменчива погода).*

*Солнце в батраках не бывало (гово-
рят, когда возвращаются с работы, хотя
солнце еще высоко).*

РАЗНОЕ

*Акулина Саввишна не вчерашня —
давешна.*

Бей мельче — собирать легче.

Берегись, пятки, — носки идут.

Весь прост, да увяз хвост.

*Всякое бывает: и кошка на собаку
лает.*

*Драчёна — картофель толчёна (из кар-
тофеля).*

Жаль тебя, да не так, как себя.

Зевот полон рот.

*Именины Федора Тирана²⁰ да Маримья-
ны Кикиморы.*

*Какой от купилки, такой и до могилки.
Котора ала, та и права.*

Ловись, рыбка, есть хочу.

Маленький пожар, да свой.

*На чужие поля посеял пшеницу, а на
своё торичу.*

Не всё ровно да гладко.

Не каждому по силам пряжа.

Ни пришей ни пристегни.

Новости собрали со всей волости.

Отче всем обчий²¹.

По зверю и заряд, по кошке и мышка.

Поля чисты, леса ушасты.

После нас хоть трава не расти.

Пропал не за понюшку табака.

С огнем да с ружьем не шутят.

Сам на себе кожу дерёт.

Сено гниет, а репа растет.

*Собака ходит за норкой да за хлебной
коркой.*

Собирайтесь, биси²², сатана-то сдися²³.

Спать хочется, а глаза хоть зашивай.

Так не так, а перетакивать не будем.

Туши пожар, пока мал.

Шумят, как воробьи на мякинах.

*Швец-портной, худой покрой, здесь со-
шьешь — куда пойдешь?*

²⁰ Тирона. Прим. ред.

²¹ Обчий.

²² Бесы.

²³ Здесь.